

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

2019 Q3 TO 2020 Q2
2019年第3季至2020年第2季

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4118CD, 4144CD & 4163CD	Contract No. DC/2019/06 Drainage Improvement Works at Ngong Ping, New Territories and Southern Hong Kong Island (ECC Opt B, BIM) 合約編號: DC/2019/06 昂坪、新界及港島南部雨水排放系統改善工程 (工程建造合約B選項, 建築信息模擬)	2019 Q3 2019年 第3季	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M4	Ms. Alice N.C. SHING 沈儀芝女士 2594 7598
4166CD	Contract No. DC/2019/05 Drainage Improvement Works at Yuen Long - Stage 1 (ECC Opt C, BIM) 合約編號: DC/2019/05 元朗區雨水排放系統改善工程第1階段 (工程建造合約C選項, 建築信息模擬)	2019Q3 2019年 第3季	R&D Group B 道路與渠務 乙組	M2	Mr. H.Y. WONG 黃可揚先生 2594 7254
4171CD	Contract No. DC/2019/08 Revitalization of Tsui Ping River (ECC Opt C, BIM) 合約編號: DC/2019/08 活化翠屏河 (工程建造合約C選項, 建築信息模擬)	2019 Q3 2019年 第3季	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M4	Mr. H. K. CHAN 陳克強先生 2594 7404
4172CD , 4414DS & 4100DX	Contract No. DC/2019/04 Condition Survey and Rehabilitation of Underground Sewers and Stormwater Drains - Stage 2 (ECC Opt D) 合約編號: DC/2019/04 地下污水渠及雨水渠狀況勘測及修復工程 - 第2階段 (工程建造合約D選項)	2019 Q3 2019年 第3季	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M4	Mr. K.W. FUNG 馮家煒先生 2594 7257
4125DS	Contract No. DC/2019/13 Tolo Harbour Sewerage of Unsewered Areas Stage 2 – Phase 2 (ECC Opt B, BIM) 合約編號: DC/2019/13 吐露港未敷設污水設施地區的污水收集系統第2階段第2期 (工程建造合約B選項, 建築信息模擬)	2019 Q3 2019年 第3季	R&D Group B 道路與渠務 乙組	M2	Mr. W.F.WONG 黃永輝先生 2594 7255

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

2019 Q3 TO 2020 Q2
2019年第3季至2020年第2季

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4143DS, 4368DS, 4378DS, 4395DS & 4100DX	Contract No. DC/2019/03 Revitalisation works of Jordan Valley Nullah and Minor Drainage and Sewerage Works in Urban Area and New Territories (ECC Opt C, BIM) 合約編號: DC/2019/03 佐敦谷明渠活化工程及市區及新界小型渠務改善工程 (工程建造合約C選項, 建築信息模擬)	2019 Q3 2019年 第3季	R&D Group B 道路與渠務 乙組	M3	Mr. Simon Y.O. LAI 黎玉安先生 2594 7401
4214DS, 4272DS & 4273DS	Contract No. DC/2019/09 Provision of Village Sewerage in Sai Kung (ECC Opt C, BIM) 合約編號: DC/2019/09 西貢鄉村污水收集系統 (工程建造合約C選項, 建築信息模擬)	2019 Q3 2019年 第3季	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M4	Mr. Jacky C. K. CHAN 陳志光先生 2594 7292
4224DS	Contract No. DE/2019/06 Provision of Deodorization Units and Upgrading Works of Flow Pattern for the UV Disinfection System at Siu Ho Wan Sewage Treatment Works (ECC Opt: A) 合約編號: DE/2019/06 為小蠔灣污水處理廠的紫外線消毒系統提供除臭裝置及流態升級工程 (工程建造合約A選項)	2019 Q3 2019年 第3季	ELME 污水處理廠及 隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. Gordon T. H. NG 吳德禧先生 2594 7302
4354DS	Contract No. DC/2019/07 Outlying Islands Sewerage, Stage 2 – Upgrading of Cheung Chau Sewage Treatment and Disposal Facilities (ECC Opt C, BIM) 合約編號: DC/2019/07 離島污水收集系統第2階段 - 長洲污水處理及排放改善工程 (工程建造合約C選項, 建築信息模擬)	2019 Q3 2019年 第3季	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M4	Mr. L. CHEN 陳瀾先生 2594 7252
4389DS & 4391DS	Contract No. DC/2019/11 Upgrading of West Kowloon & Tsuen Wan Sewerage – Phase 2A (ECC Opt C, BIM) 合約編號: DC/2019/11 九龍西部及荃灣污水系統改善工程 - 第2A期 (工程建造合約C選項, 建築信息模擬)	2019 Q3 2019年 第3季	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M4	Mr. Kevin CHEUNG 張瀚熙先生 2594 7501

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

2019 Q3 TO 2020 Q2
2019年第3季至2020年第2季

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4403DS	Contract No. DE/2019/01 Upgrading of Sewage Pumping Station No. 7 & 8 along Ting Kok Road (ECC Opt A) 合約編號: DE/2019/01 改善汀角路7及8號污水泵房 (工程建造合約A選項)	2019 Q3 2019年 第3季	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304
4408DS	Contract No. DC/2019/10 Yuen Long Effluent Polishing Plant – Main Works for Stage 1 (ECC Opt C, BIM) 合約編號: DC/2019/10 元朗淨水設施 -第一階段主體工程 (工程建造合約C選項, 建築信息模擬)	2019 Q3 2019年 第3季	R&D Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. Ben T. M. YIP 葉達明先生 2594 7502
4100DX	Contract No. DE/2019/02 Provision of Second Unit of Hydro Turbine System at Stonecutter Island Sewage Treatment Works (ECC Opt A) 合約編號: DE/2019/02 為昂船洲污水處理廠提供第二組水力渦輪發電系統 (工程建造合約 A 選項)	2019 Q3 2019年 第3季	ELME, INDU 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置, 工業用途 電氣裝置	M1	Mr. Ricky C.L. LI 李宗良先生 2594 7308
4100DX	Contract No. DE/2019/04 Upgrading of Sludge Dewatering Filter Press and Associated Facilities at Tai Po Sewage Treatment Works (ECC Opt A) 合約編號: DE/2019/04 為大埔污水處理廠改善污泥脫水壓濾機及相關設施 (工程建造合約A選項)	2019 Q3 2019年 第3季	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304
-	Contract No. DC/2019/02 Drainage Maintenance and Construction in Mainland South Districts (2019-2023) (TSC Opt A) 合約編號: DC/2019/02 九龍及新界南的渠務維修及建造工程 (2019-2023) (定期服務合約A選項)	2019 Q3 2019年 第3季	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M4	Mr. K. T. SHEK 石建騰先生 2300 1307

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

2019 Q3 TO 2020 Q2
2019年第3季至2020年第2季

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
-	Contract No. DE/2019/05 Term Contract for Waste Disposal and Minor Civil Engineering Works for Various Sewage Treatment Plants and Pumping Stations in Urban Area, Lantau Island and Outlying Islands (TSC Opt A) 合約編號: DE/2019/05 為市區、大嶼山及離島各污水處理廠及 泵房棄置廢料及小型土木工程的定期合 約 (定期服務合約 A 選項)	2019 Q3 2019 年 第 3 季	R&D Group B 道路與渠務 乙組	M2	Mr. W.W. HUI 許榮煌先生 2195 3460
-	Contract No. DE/2019/08 Term Contract for Greening, Landscaping and Establishment Works at Sewage Treatment and Flood Prevention Facilities under Sewage Treatment Division 2 (2019- 2022) (TSC Opt A) 合約編號: DE/2019/08 污水處理部2轄下污水處理及防洪設施之 綠化、園林樹木及花卉種植定期合約 (2019至2022年) (定期服務合約A選項)	2019 Q3 2019 年 第 3 季	Landscaping Class I Group II 綠化工程甲級 乙組	M1	Mr. T. C. TAI 戴德中先生 2195 3338
-	Contract No. DE/2019/12 Term Contract for Waste Disposal and Minor Civil Engineering Works at Various Sewage Treatment Works and Pumping Stations in the New Territories (2020-2023) (TSC Opt A) 合約編號: DE/2019/12 為新界區各污水處理廠及泵房棄置廢料 及小型土木工程的定期合約 (2020-2023) (定期服務合約A選項)	2019 Q3 2019 年 第 3 季	R&D Group B 道路與渠務 乙組	M2	Mr. Eddie S.C. MA 馬世昌先生 2891 6231

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

2019 Q3 TO 2020 Q2
2019年第3季至2020年第2季

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
-	Contract No. TBC Term Contract for Inspection, Repair, Overhaul and Testing of Electrical and Mechanical Installations at Various Sewage Treatment Works and Pumping Stations in Sha Tin and Sai Kung (2020-2023) (TSC Opt A) 合約編號: 待定 為沙田及西貢區各污水處理廠及泵房的機電設備進行檢驗、維修及測試的定期合約(2020-2023) (定期服務合約A選項)	2019 Q3 2019年 第3季	ELME, INDU, MANU (Group II) 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置, 工業用途 電氣裝置, 機械裝置 (第II組)	M2	Mr. Raymond Y.F. TONG 唐遠峰先生 2684 1050
4389DS & 4391DS	Contract No. DC/2019/12 Upgrading of West Kowloon & Tsuen Wan Sewerage – Phase 2B (ECC Opt C, BIM) 合約編號: DC/2019/12 九龍西部及荃灣污水系統改善工程 - 第2B期 (工程建造合約C選項, 建築信息模擬)	2019 Q4 2019年 第4季	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M4	Mr. Kevin CHEUNG 張瀚熙先生 2594 7501
-	Contract No. TBC Term Contract for Greening, Landscaping and Establishing Works at Sewage Treatment and Flood Prevention Facilities under Sewage Treatment Division 1 (2020-2023) (TSC Option: TBC) 合約編號: 待定 為污水處理部1轄下污水處理及防洪設施之園林樹木綠化及花卉種植的定期合約(2020至2023年) (定期服務合約選項: 待定)	2019 Q4 2019年 第4季	LANS Class I Group II 綠化工程 第一級第二組	M1	Dr. Frankie T.K. LAU 劉達光博士 2684 1045
-	Contract No. TBC Upgrading of building services installations in administration building at Stonecutters Island sewage treatment works (ECC Opt A) 合約編號: 待定 為昂船洲污水處理廠行政大樓改善屋宇裝備設施 (工程建造合約A選項)	2019 Q4 2019年 第4季	ELME, INDU 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置, 工業用途 電氣裝置	M1	Mr. Alan S.K. TONG 湯受傑先生 2195 3339

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

2019 Q3 TO 2020 Q2
2019年第3季至2020年第2季

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4331DS	Contract No. TBC Construction of San Shek Wan Sewage Treatment Works, Associated Submarine Outfall and Pui O Sewerage Works (ECC Opt: C, BIM) 合約編號: 待定 磡石灣污水處理廠及相關海底排放管道建造工程及貝澳污水收集系統工程 (工程建造合約C選項, 建築信息模擬)	2020 Q1 2020年 第1季	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M4	Mr. L. CHEN 陳瀾先生 2594 7252
4346DS	Contract No. TBC Upgrading of Tuen Mun Sewerage, phase 1, part 2 (ECC Opt D, BIM) 合約編號: 待定 屯門污水收集系統改善計劃第1期第2部分 (工程建造合約D選項, 建築信息模擬)	2020 Q1 2020年 第1季	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M4	Mr. C. H. CHAN 陳志河先生 2594 7253
4362DS	Contract No. TBC Sewerage for Ma Yau Tong, Tseung Kwan O (ECC Opt D, BIM) 合約編號: 待定 將軍澳馬游塘污水收集系統 (工程建造合約D選項, 建築信息模擬)	2020 Q1 2020年 第1季	R&D Group B 道路與渠務 乙組	M2	Mr. C. H. CHAN 陳志河先生 2594 7253
4389DS & 4391DS	Contract No. DC/2020/01 Upgrading of West Kowloon & Tsuen Wan Sewerage - Phase 2C (ECC Opt C, BIM) 合約編號: DC/2020/01 九龍西部及荃灣污水系統改善工程 - 第2C期 (工程建造合約C選項, 建築信息模擬)	2020 Q1 2020年 第1季	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M4	Mr. Kevin CHEUNG 張瀚熙先生 2594 7501

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

2019 Q3 TO 2020 Q2
2019年第3季至2020年第2季

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
-	Contract No. TBC Term Contract for Inspection, Repair, Overhaul and Testing of Electrical and Mechanical Installations at Various Sewage Treatment Works and Pumping Stations in New Territories West and New Territories North (2020-2023) (TSC Opt A) 合約編號: 待定 為新界西及新界北各污水處理廠及泵房的機電設備進行檢驗、維修及測試的定期合約 (2020-2023) (定期服務合約A選項)	2020 Q1 2020年 第1季	ELME, INDU, MANU (Group II) 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置, 工業用途 電氣裝置, 機械裝置 (第II組)	M2	Mr. C.N. SHUM 沈正南先生 2891 6195
4355DS	Contract No. TBC Outlying Islands Sewerage - Stage 2 - Lamma Village Sewerage, Phase 2, Package 2 (ECC Opt: TBC, BIM) 合約編號: 待定 離島污水收集系統第2階段 - 南丫鄉村污水收集系統第2期第2部分 (工程建造合約選項: 待定, 建築信息模擬)	2020 Q2 2020年 第2季	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M4	Ms. Kimmy K. M. CHOY 蔡嘉敏女士 2594 7263